

Pozmeňujúci návrh 1

**Tania González Peñas, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo,
Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Estefanía Torres Martínez, Stefan Eck**
v mene skupiny GUE/NGL

Správa**A8-0076/2016****Maria Arena**Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)**Návrh uznesenia****Odôvodnenie D***Návrh uznesenia*

D. keďže dostupné údaje potvrdzujú, že neplatené alebo slabo platené rodičovské dovolenky vedú k nízkej miere účasti, a že otcovia málo využívajú svoje práva na rodičovskú dovolenku; keďže úplne alebo čiastočne neprenosné a primerane platené rodičovské dovolenky rovnomernejšie využívajú obaja rodičia a pomáhajú znižovať diskrimináciu žien na pracovnom trhu;

Pozmeňujúci návrh

D. keďže dostupné údaje potvrdzujú, že neplatené alebo slabo platené rodičovské dovolenky vedú k nízkej miere účasti a že otcovia málo využívajú svoje práva na rodičovskú dovolenku; keďže úplne alebo čiastočne neprenosné a primerane platené rodičovské dovolenky rovnomernejšie využívajú obaja rodičia a pomáhajú znižovať diskrimináciu žien na pracovnom trhu; ***keďže zavedenie prvku prenosnosti je narušením zásady individuálnych sociálnych nárokov;***

Or. en

4.5.2016

A8-0076/2

Pozmeňujúci návrh 2

João Pimenta Lopes, Fabio De Masi, Paloma López Bermejo, Marisa Matias, Tania González Peñas, Miguel Urbán Crespo, Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Estefanía Torres Martínez, Stefan Eck, Kostas Chrysogonos, Jiří Maštálka
v mene skupiny GUE/NGL

Správa

Maria Arena

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

A8-0076/2016

Návrh uznesenia

Odôvodnenie H

Návrh uznesenia

H. keďže Európska únia ako celok čelí **vážnej demografickej výzve, vzhľadom na to, že** miera pôrodnosti **neustále klesá** vo väčšine členských štátov, a **keďže rodovo spravodlivé rodinné politiky by mali zlepšiť perspektívy žien na trhu práce, zlepšiť rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom a znížiť rodové rozdiely, pokiaľ ide o mzdy, dôchodky a celoživotné príjmy, a mať kladný vplyv na demografické procesy;**

Pozmeňujúci návrh

H. keďže Európska únia ako celok čelí **vážnym demografickým výzvam, keď** miera pôrodnosti vo väčšine členských štátov **klesá**, a **to nie z dôvodu voľby žien alebo párov mať alebo nemať deti, ale z dôvodu zhoršovania ich životných a pracovných podmienok, ktoré je priamym následkom tzv. úsporných opatrení, ktoré viedli k nezamestnanosti, neistým pracovným miestam, neexistencii práv na materstvo a otcovstvo na pracovisku a k ich porušovaniu, zvyšovaniu cien základných tovarov a služieb, likvidácii verejných služieb a sťaženiu prístupu k zariadeniam pre deti;**

Or. en

4.5.2016

A8-0076/3

Pozmeňujúci návrh 3

João Pimenta Lopes, Fabio De Masi, Paloma López Bermejo, Barbara Spinelli, Marisa Matias, Tania González Peñas, Miguel Urbán Crespo, Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Estefanía Torres Martínez, Stefan Eck, Kostas Chrysogonos, Jiří Maštálka

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

Maria Arena

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

A8-0076/2016

Návrh uznesenia

Odôvodnenie J

Návrh uznesenia

J. keďže Komisia by spolu s členskými štátmi mala zaviesť osobitné opatrenia na podporu *novej formy* organizácie práce *prostredníctvom pružnejších modelov*, ktoré by pomocou nástrojov na zosúladienie pracovného a rodinného života umožnili rodičom účinne uplatniť svoje právo na rodičovstvo; keďže tieto opatrenia by mohli pomôcť znížiť diskrimináciu žien a pomôcť im vstúpiť zostať a vrátiť sa *na trh práce* bez hospodárskeho alebo sociálneho tlaku;

Pozmeňujúci návrh

J. keďže Komisia by spolu s členskými štátmi mala zaviesť osobitné opatrenia na podporu organizácie práce, ktoré by pomocou nástrojov na zosúladienie pracovného a rodinného života, *ktoré podporí regulácia práce a kolektívne zmluvy*, umožnili rodičom účinne uplatniť svoje právo na rodičovstvo; keďže tieto opatrenia by mohli pomôcť znížiť diskrimináciu žien a pomôcť im vstúpiť *na trh práce*, zostať *na ňom* a vrátiť sa *naň* bez hospodárskeho alebo sociálneho tlaku;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

João Pimenta Lopes, Paloma López Bermejo, Barbara Spinelli, Marisa Matias, Stefan Eck, Kostas Chrysogonos
v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A8-0076/2016

Maria Arena

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

Návrh uznesenia**Odsek 9***Návrh uznesenia*

9. poznamenáva, že po viac než desaťročí od transpozície smernice členskými štátmi pretrvávajú rodová nerovnosť, pokiaľ ide o čerpanie rodičovskej dovolenky; berie tiež na vedomie veľké rozdiely medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o maximálne trvanie rodičovskej dovolenky a systémy týkajúce sa mzdy počas dovolenky; domnieva sa, že problematika mzdy počas dovolenky je kľúčová na zabezpečenie toho, aby rodičia s nízkymi príjmami a osamelí rodičia mali rovnaké podmienky ako všetci ostatní rodičia; víta rôzne opatrenia, ktoré **boli prijaté, aby povzbudili** otcov, aby využívali svoju rodičovskú dovolenku; uznáva hodnotu EÚ ako prostriedku na upriamenie pozornosti členských štátov na potrebu konať a sprostredkovať **výmenu poradenstva a pomoci** tým členským štátom, ktoré to potrebujú, najmä v oblasti sociálnych práv; domnieva sa, že Komisia by mala navrhnúť opatrenia, ktoré by povzbudili otcov, aby využívali rodičovskú dovolenku, a žiada účinnejšiu výmenu osvedčených postupov v tejto oblasti medzi členskými štátmi;

Pozmeňujúci návrh

9. poznamenáva, že po viac než desaťročí od transpozície smernice členskými štátmi pretrvávajú rodová nerovnosť, pokiaľ ide o čerpanie rodičovskej dovolenky; **konštatuje, že v mnohých členských štátoch túto skutočnosť nemožno oddeliť od skutočnosti, že nerovnosť mužov a žien, pokiaľ ide o pracovné podmienky, nielenže trvá, ale v posledných rokoch sa prehĺbila, čo v spojení so skutočnosťou, že rodičovská dovolenka nie je hradená v 100 % výške referenčného platu, znamená, že drvivá väčšina párov má vyššie ekonomické náklady, ak si rodičovskú dovolenku berie partner s vyšším zárobkom;** berie tiež na vedomie veľké rozdiely medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o maximálne trvanie rodičovskej dovolenky a systémy týkajúce sa mzdy počas dovolenky; domnieva sa, že problematika mzdy počas dovolenky je kľúčová na zabezpečenie toho, aby rodičia s nízkymi príjmami a osamelí rodičia mali rovnaké podmienky ako všetci ostatní rodičia, **a že rodičovská dovolenka by mala byť hradená vo výške 100 % referenčného platu;** víta rôzne opatrenia, ktoré **by mohli povzbudiť** otcov, aby využívali svoju rodičovskú dovolenku; uznáva hodnotu EÚ ako prostriedku na

upriamenie pozornosti členských štátov na potrebu konať a sprostredkovať *vzájomné poradenstvo a pomoc* tým členským štátom, ktoré to potrebujú, najmä v oblasti sociálnych práv; domnieva sa, že Komisia by mala navrhnúť opatrenia, ktoré by povzbudili otcov, aby využívali rodičovskú dovolenku, a žiada účinnejšiu výmenu osvedčených postupov v tejto oblasti medzi členskými štátmi;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

João Pimenta Lopes, Fabio De Masi, Barbara Spinelli, Stefan Eck
v mene skupiny GUE/NGL

Správa**A8-0076/2016****Maria Arena**

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

Návrh uznesenia**Odsek 11***Návrh uznesenia*

11. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zaručili, že práva, ktoré **udeľujú** verejné politiky v oblasti rodiny, napríklad rodičovská dovolenka, **boli** koncipované ako individuálne a neprenosné, aby sa obaja rodičia **podnecovali k lepšiemu zosúladieniu súkromného a pracovného života**; domnieva sa, že tieto práva by mali byť čo najviac individualizované, aby sa pomohol dosiahnuť cieľ 75 percentnej miery zamestnanosti stanovený v stratégii Európa 2020 a podpory rodovej rovnosti; domnieva sa, že by sa mala umožniť rodičom určitá flexibilita, pokiaľ ide o používanie rodičovskej dovolenky, a že by v žiadnom prípade nemala byť prekážkou pri dosahovaní cieľa 75-percentnej zamestnanosti žien a mužov stanovenom v stratégii 2020; domnieva sa, že systém prijatý sociálnymi partnermi by mal podporovať také riešenie, v ktorom by podstatná časť dovolenky zostala neprenosná; zdôrazňuje, že s oboma rodičmi by sa malo zaobchádzať rovnakým spôsobom, pokiaľ ide o práva na príjem a dĺžku trvania rodičovskej dovolenky;

Pozmeňujúci návrh

11. vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zaručili, **aby boli** práva, ktoré **umožňujú** verejné politiky v oblasti rodiny, napríklad rodičovská dovolenka, koncipované ako individuálne a neprenosné, aby **boli** obaja rodičia **motivovaní lepšie zosúladiť svoj súkromný a pracovný život**; domnieva sa, že systém prijatý sociálnymi partnermi by mal podporovať také riešenie, podľa ktorého by časť dovolenky zostala neprenosná, a tou by mala byť povinná minimálna dĺžka dovolenky pre matku v trvaní šiestich týždňov po pôrode, ako navrhol Európsky parlament 20. októbra 2010 vo svojej pozícii v prvom čítaní o návrhu smernice, ktorou sa mení smernica 92/85/EHS; zdôrazňuje, že s oboma rodičmi by sa malo zaobchádzať rovnakým spôsobom, pokiaľ ide o práva na príjem a dĺžku trvania rodičovskej dovolenky;

Or. en

4.5.2016

A8-0076/6

Pozmeňujúci návrh 6

**Tania González Peñas, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo,
Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Estefanía Torres Martínez, Stefan Eck**
v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A8-0076/2016

Maria Arena

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

Návrh uznesenia

Odsek 18

Návrh uznesenia

18. berie na vedomie stiahnutie návrhu ***preskúmania*** smernice o materskej dovolenke Komisiou a skutočnosť, že v kontexte plánu Nový začiatok riešenia výziev rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom Komisia v tejto fáze nepočíta so zverejnením konečnej správy o uplatňovaní smernice o rodičovskej dovolenke; vyzýva Komisiu, aby ***sa pri súčasnom dodržiavaní zásady subsidiarity vrátila k ambicióznemu a realistickému návrhu, ktorý skutočne*** umožní lepšie zosúladenie pracovného a rodinného života;

Pozmeňujúci návrh

18. berie na vedomie stiahnutie návrhu smernice o materskej dovolenke Komisiou a skutočnosť, že v kontexte plánu Nový začiatok riešenia výziev rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom Komisia v tejto fáze nepočíta so zverejnením konečnej správy o uplatňovaní smernice o rodičovskej dovolenke; vyzýva Komisiu, aby ***prepracovala existujúce smernice do jednotnej európskej smernice, v ktorej stanoví rovnakú a neprenosnú rodičovskú dovolenku, ktorá*** umožní lepšie zosúladenie pracovného a rodinného života, ***a dodržiavala pritom zásadu subsidiarity;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

João Pimenta Lopes, Tania González Peñas, Paloma López Bermejo, Barbara Spinelli, Marisa Matias, Miguel Urbán Crespo, Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Estefanía Torres Martínez, Stefan Eck, Kostas Chrysogonos

v mene skupiny GUE/NGL

Správa**A8-0076/2016****Maria Arena**

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

Návrh uznesenia**Odsek 21***Návrh uznesenia*

21. domnieva sa, že vzhľadom na **prelínanie rôznych** dovolení týkajúcich sa rodiny **je potrebný súlad rôznych textov** na úrovni EÚ za účasti sociálnych partnerov s cieľom poskytnúť rodinám perspektívu dovolenky počas celého života na podporu rovnejšieho rozdelenia úloh starostlivosti medzi ženami a mužmi; naliehavo vyzýva Komisiu, aby **aktivovala doložku** o preskúmaní právnych predpisov EÚ o rodičovskej dovolenke; domnieva sa, že sú potrebné jasnejšie sformulované právne predpisy **odstraňujúce** zložitosť, **zlepšujúce** dodržiavanie a **chrániace** pracovníkov;

Pozmeňujúci návrh

21. domnieva sa, že vzhľadom na **to, že rôzne typy** dovolení týkajúcich sa rodiny **sa navzájom prelínajú, je potrebné zosúladiť texty** na úrovni EÚ za účasti sociálnych partnerov s cieľom poskytnúť rodinám perspektívu dovolenky počas celého života na podporu rovnejšieho rozdelenia úloh starostlivosti medzi ženami a mužmi; naliehavo vyzýva Komisiu **a sociálnych partnerov**, aby **predložili legislatívnu iniciatívu zameranú na lepšie prepojenie materskej a rodičovskej dovolenky s cieľom riešiť reálnu životnú situáciu žien a mužov v členských štátoch a aby zväzili aktivovanie doložky** o preskúmaní právnych predpisov EÚ o rodičovskej dovolenke; domnieva sa, že sú potrebné jasnejšie sformulované právne predpisy, **ktoré by odstraňovali** zložitosť, **zlepšovali** dodržiavanie **predpisov** a **chránili** pracovníkov, **vrátane prijatia opatrení zaručujúcich hradenie rodičovskej dovolenky vo výške 100 % referenčného platu, špecifickej formy materskej dovolenky v prípade predčasného pôrodu počas obdobia, keď musí novorodenec zostať v nemocnici, a dotovaného voľna v prípadoch pôrodu dieťaťa v stave, ktorý si vyžaduje**

hospitalizáciu;

Or. en

4.5.2016

A8-0076/8

Pozmeňujúci návrh 8

**Tania González Peñas, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo,
Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Estefanía Torres Martínez, Stefan Eck**
v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A8-0076/2016

Maria Arena

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

Návrh uznesenia

Odsek 26

Návrh uznesenia

26. zdôrazňuje, že lepšia koordinácia, súdržnosť a prístupnosť systémov čerpania dovolenky (zahŕňajúcich materskú, otcovskú **alebo** rodičovskú dovolenku) v členských štátoch zvyšuje mieru účasti a celkovú účinnosť; zdôrazňuje, že **v tomto zmysle je nevyhnutná a naliehavá smernica EÚ o dvojtyždňovej otcovskej dovolenke;**

Pozmeňujúci návrh

26. zdôrazňuje, že lepšia koordinácia, súdržnosť a prístupnosť systémov čerpania dovolenky (zahŕňajúcich materskú, otcovskú **a** rodičovskú dovolenku) v členských štátoch zvyšuje mieru účasti a celkovú účinnosť; **v tejto súvislosti zdôrazňuje, že je potrebné zaviesť neprenosnú rodičovskú dovolenku v rovnakom trvaní s plným platom;**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

João Pimenta Lopes, Fabio De Masi, Paloma López Bermejo, Barbara Spinelli, Marisa Matias, Tania González Peñas, Miguel Urbán Crespo, Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Estefanía Torres Martínez, Stefan Eck
v mene skupiny GUE/NGL

Správa**Maria Arena**

Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke
2015/2097(INI)

A8-0076/2016**Návrh uznesenia****Odsek 31***Návrh uznesenia*

31. vyzýva členské štáty, aby zvyšovali povedomie rodičov o prínosoch ich účasti v programoch vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve pre ich deti a pre nich samotných; vyzýva členské štáty, aby prispôsobili štruktúru a kritériá oprávnenosti vysokokvalitného, **inkluzívneho** vzdelávania a služieb starostlivosti v ranom detstve čoraz rozmanitejším pracovným modelom, a pomáhali tak rodičom plniť si **svoje** pracovné záväzky alebo nájsť si prácu, a zároveň **zachovať záujmy dieťaťa na prvom mieste**;

Pozmeňujúci návrh

31. vyzýva členské štáty, aby zvyšovali povedomie rodičov o prínosoch ich účasti v programoch vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve pre ich deti a pre nich samotných; vyzýva členské štáty, aby prispôsobili štruktúru a kritériá oprávnenosti **týkajúce sa** vysokokvalitného, **verejného, bezplatného a všeobecného** vzdelávania a služieb starostlivosti v ranom detstve čoraz rozmanitejším pracovným modelom, a pomáhali tak rodičom plniť si pracovné záväzky alebo nájsť si prácu a zároveň **sa zameriavať na najlepšie záujmy dieťaťa**;

Or. en